

2-5 Hrs
Rapid Charger



Instruction Manual

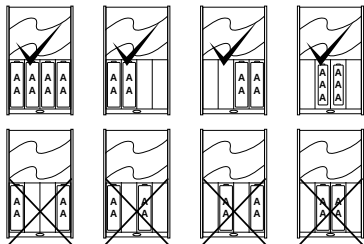


Fig.1

Charging Time

Type	Size	Battery	Charging Time (mins)	
			2 pcs	4 pcs
GP NiMH	AA	2500 series	~170	~365
		2300 series	~140	~300
		2100 series	~130	~270
		2000 series	~125	~255
		1800 mAh	~115	~235
		1600 mAh	~100	~210
	AAA	950 series	~130	-
		850 mAh	~120	-
		800 mAh	~100	-
		750 mAh	~ 95	-
		700 mAh	~ 90	-

Specifications

Plug Type	Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)			Trickle Charging Current (mA)		
			AA		AAA	AA		AAA
			2 pcs	4 pcs	2 pcs	2 pcs	4 pcs	2 pcs
GS BS UL	AC100-240V 50/60Hz	DC3.2V 1050mA	1050	525	525	105	105	52

LED Indications

Condition	LED Signal
Charging	Red
Completed Charge or Trickle Charge	Green
Primary or Damaged Batteries	Blinking Red

0604014194

GB

Charge Features

- * Plug-in charger
- * AC100-240V for worldwide use
- * Charge 2 or 4 pieces of AA or 2 pieces of AAA rechargeable batteries
- * Charge NiMH batteries only
- * Termination methods
 - Minus delta voltage (-dV)
 - Safety timer
 - Temperature sensor
- * Primary and damaged batteries detection
- * One dual colour LED indicator
- * Safety guaranteed

Operating Instructions

1. Charge 2 or 4 pieces of AA or 2 pieces of AAA batteries in pair(s) only. Never charge AA and AAA NiMH batteries at the same time. No other combination is allowed. (Fig.1)
2. Insert GP NiMH batteries into the charging slots correctly according to the polarity indications (+/-).
3. Connect the charger directly into a corresponding AC power outlet.
4. The LED indicator will light up in red when charging is in progress. It will turn to green when the batteries are fully charged. Trickle charging will start after all batteries are fully charged.
5. The red LED indicator will flash and the charger will stop charging if alkaline, rechargeable alkaline or damaged batteries are mistakenly inserted into the charging slots.
6. Once charging is complete, disconnect the charger from the power source and remove the batteries.

For the best performance and safety, charge only GP NiMH with GP PowerBank Rapid 2.

Attention

1. For brand new batteries, 2 to 3 times of charging and usage cycles are required to optimize the batteries' performance. If batteries are stored for more than one week, always recharge them before use.
2. It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down to room temperature after fully charged.
3. Charging time may vary based on different battery capacities. (Refer to the Charging Time Table)
4. Remove batteries from the electrical device if the device is not going to be used for a long time.
5. Battery storage temperature: -20°C to 35°C.
Charger operation temperature: 5°C to 45°C.

Caution

1. Charge GP Nickel Metal Hydride (NiMH) batteries only.
2. Do not charge other types of batteries such as alkaline, rechargeable alkaline or any other kind of batteries not specified as they may leak or burst, causing personal injury and damage.
3. Do not use new and old batteries in the device at the same time. Do not charge batteries with different stages of charge, brands or capacities at the same time.
4. Never use an extension cord or any attachment not recommended by GP, otherwise may lead to a risk of fire, electric shock or personal injury.
5. Unplug the charger from the outlet before attempting cleaning or when not in use.
6. Do not short circuit batteries.
7. Do not wet, incinerate or disassemble the charger and batteries.
8. Indoor and dry location use only. Do not expose the charger to rain, snow or extreme conditions.

Vlastnosti nabíječky

- * Typ nabíječky k přímému připojení do zásuvky
- * AC100-240V pro použití v celém světě
- * Nabíjí 2 nebo 4 ks baterií vel. AA nebo 2 ks baterií velikosti AAA
- * Nabíjí pouze baterie NiMH
- * Způsoby ukončení nabíjení
 - Minus delta napětí (-dV)
 - Bezpečnostní časovač
 - Teplotní senzor
- * Zjištění primárních nebo poškozených baterií
- * LED indikátor – dvě barvy
- * Bezpečnost garantována

Návod k použití

1. Nabíjejte 2 nebo 4 baterie vel. AA nebo 2 baterie vel. AAA pouze v párech. Nikdy nenabíjejte baterie vel. AA a AAA současně. Žádná jiná kombinace není povolena. – viz obr. 1.
2. Vložte GP NiMH baterie do nabíjecích kanálků podle vyznačené polarity (+/-).
3. Připojte nabíječku přímo do odpovídající zásuvky střídavého proudu.
4. LED indikátor se rozsvítí červeně k označení procesu nabíjení baterií. Červené světlo se změní na zelené, jakmile budou baterie plně nabit.
5. LED indikátor bude blikat červeně nebo přestane svítit a nabíječka přestane nabíjet, jsou-li do ní omylem vsunuty alkalické, dobíjecí alkalické nebo poškozené baterie.
6. Jakmile je nabíjení dokončeno, odpojte nabíječku od zdroje el. proudu a vyjměte baterie.

Pro dosažení nejlepšího výkonu a maximální bezpečnosti nabíjejte v GP PowerBank Rapid 2 pouze baterie GP NiMH.

Upozornění

1. U zcela nových baterií je potřeba 2 - 3 cyklů (nabití, vybití) k optimalizaci výkonu baterie. Pokud jsou baterie skladovány více než 1 týden, vždy je dobijte před vlastním použitím.
2. Zahřátí baterií při nabíjení je normálním jevem. Po plném nabití baterie postupně ochladnou na pokojovou teplotu.
3. Doba nabíjení může být různá v závislosti na různých kapacitách baterií. (Viz. tabulka Doba nabíjení)
4. Vyjměte baterie z el. přístroje vždy, nebudete-li ho používat po delší dobu.
5. Teplota pro skladování baterií: -20°C až 35°C.
Teplota pro provoz nabíječky: 5°C až 45°C.

Bezpečnostní pokyny

1. Nabíjejte pouze GP NiMH baterie (niklmetalhydridové).
2. Nenabíjejte jiné druhy baterií jako např. alkalické, dobíjecí alkalické nebo jakýkoli jiný nespecifikovaný druh baterií, protože by mohlo dojít k jejich vytečení nebo výbuchu a následnému poranění osob a materiálním škodám.
3. Nenabíjejte současně nové a staré baterie, nebo baterie různých značek a kapacit.
4. Nikdy nepoužívejte prodlužovací šňůry nebo jiný druh připojení, který není doporučen GP. V opačném případě by mohlo dojít k požáru, úrazu el. proudem a poranění osob.
5. Odpojte nabíječku od zdroje proudu před jejím čištěním nebo neleni používána.
6. Baterie nezkrajte.
7. Baterie ani nabíječku nenamáchejte, nevzhazujte do ohně ani nerozebírejte.
8. Pouze pro vnitřní použití v suchém prostředí. Nabíječku nevystavujte dešti, sněhu ani jiným extrémním podmínkám.

CZ

Ladeeigenschaften

- * Steckerladegerät
- * AC100-240 Volt für weltweiten Einsatz
- * Laden Sie 2 oder 4 Stück AA (Mignon) oder 2 Stück AAA (Mikro) Akkus
- * Verwenden Sie nur NiMH Akkus
- * Lademethode
 - Minus delta Voltage Abschaltung (-dV)
 - Zeitabschaltung
 - Temperatursensor
- * Feststellung von Nichtakkus (Batterien) und beschädigten Zellen
- * Zweifarbige LED Anzeige
- * Sicherheitsschutz gewährleistet

Bedienungshinweise

1. Laden Sie 2 oder 4 Stück AA (Mignon) oder 2 Stück AAA (Mikro) Akkus immer nur paarweise. Laden Sie niemals AA und AAA Akkus gleichzeitig. Keine andere Kombination ist zulässig. (Abb.1)
2. Legen Sie GP Akkus entsprechend den Polarisierung in den Ladeschacht (+/-).
3. Verbinden Sie das Ladegerät direkt mit einer entsprechenden Steckdose.
4. Die LED Anzeige wird rot aufleuchten, wenn ein Ladevorgang stattfindet. Die LED Anzeige schaltet auf grün, wenn die Akkus vollständig geladen sind. Nachdem alle Akkus vollständig geladen sind, schaltet das Gerät auf Erhaltungsladung um.
5. Die LED Anzeige wird rot blinken oder sich abschalten und das Ladegerät wird seine Ladefunktion einstellen, wenn Alkaline, aufladbare Alkaline oder beschädigte Akkus versehentlich in das Ladegerät eingesetzt wurden.
6. Ist der Ladevorgang beendet, entfernen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und nehmen Sie die Akkus heraus.

Für beste Leistung und Ergebnisse laden Sie nur GP NiMH Akkus mit der GP PowerBank Rapid 2.

Achtung

1. Bei der Verwendung neuer Akkus müssen diese 2 bis 3 mal geladen und entladen werden, bis diese ihre Höchstleistung erreicht haben. Wenn die Akkus länger als eine Woche aufbewahrt wurden, laden Sie diese vor der Verwendung auf.
2. Es ist üblich das die Akkus beim Ladevorgang heiss werden und sich nach vollständigem Laden auf Zimmertemperatur abkühlen.
3. Die Ladezeit ist abhängig von der Kapazität der Akkus. (Siehe ladezeitabelle)
4. Entfernen Sie die Akkus aus elektrischen Geräten, falls diese für längere Zeit nicht verwendet werden.
5. Aufbewahrungstemperatur der Akkus: -20°C bis 35°C.
Ladetemperatur: 5°C bis 45°C.

Vorsicht

1. Laden Sie nur GP Nickel Metal Hydride (NiMH) Akkus.
2. Laden Sie keinerlei anderen Batterien, wie Alkaline, aufladbare Alkaline oder andere nicht spezifizierte Batterien, da diese auslaufen oder explodieren können, was zu Schäden und Körperverletzungen führen kann.
3. Laden Sie nicht gleichzeitig neue und alte Akkus oder Akkus anderer Hersteller und unterschiedlicher Kapazität.
4. Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel oder anderes Zubehör, welches nicht von GP empfohlen wird, da dies sonst Feuer, Elektrochocs oder Körperverletzungen herbeiführen kann.
5. Entfernen Sie das Ladegerät von der Steckdose bevor Sie dieses säubern oder wenn Sie es nicht gebrauchen.
6. Verursachen Sie keinen Kurzschluss der Akkus.
7. Bringen Sie weder die Akkus noch das Ladegerät in Verbindung mit Nässe und versuchen Sie nicht diese zu öffnen.
8. Nur für den Innen- und Trockengebrauch geeignet. Bringen Sie das Ladegerät nicht in Kontakt mit Regen, Schnee oder anderen extremen Wetterbedingungen.

- DK**

Opladerens egenskaber
 - * Oplader til vægudtag
 - * AC100-240V adapter, kan anvendes i hele verden
 - * Oplader 2 eller 4 stk. AA eller 2 stk. AAA genopladelige batterier
 - * Oplad udelukkende genopladelige NiMH batterier
 - * Detekteringsmetoder for opladning
 - Minus delta V (-dV)
 - Sikkerhedstimer
 - Temperaturføler
 - * Detektering overfor dårlige eller engangs batterier
 - * En tofarvet LED-indikator
 - * Sikkerhedsgodkendt

Opladningsvejledning

- Oplad enten 2 eller 4stk. AA eller 2stk. AAA NiMH batterier parvis. Oplad ALDRIG AA og AAA NiMH batterier samtidigt.
- Sæt batteriene korrekt i opladeren i forhold til polerne (+/-).
- Tilsut opladeren til strømudtaget.
- LED indikatorerne lyser rødt under opladning. Den slår over til grønt lys når batterierne er fuldt opladte. Vedligeholdelsesopladning begynder når alle batterierne er fuldt opladte.
- De røde LED indikator begynder at blinke og opladning afsluttes hvis alkaliske, genopladelige alkaliske eller dårlige batterier ved en fejl sættes i opladeren.
- Når opladning er afsluttet, tages opladeren ud af stikkontakten, og samtidigt tages batterierne ud af opladeren.

For at opnå den bedste kapacitet og sikkerhed bør man udelukke oplade GP genopladelige NiMH batterier.

Obs

- Der skal 2 – 3 opladninger til før batteriet har nået max kapacitet. Hvis batterierne har være opbevaret ubrugte i længere tid, så bør de genoplades til fuld kapacitet.
- Det er normalt at batterierne bliver varme under opladning og de vender gradvis tilbage til stuetemperatur når der fuldt opladte.
- Opladningstiden kan variere noget alt efter kapaciteten på de enkelte batterier. (Se opladningstabellen)
- Tag batterierne ud af opladeren hvis de ikke skal bruges i længere tid.
- Opbevaringstemperatur for batterierne: -20°C till 35°C. Opladningstemperatur: 5°C till 45°C.

Varning

- Oplad udelukkende GP Nickel Metal Hydrid (NiMH) batterier.
- Oplad ikke andre typer batterier såsom alkaline, genopladelige alkaline eller andre batterier der ikke er beregnet til opladning. Sker det kan det forårsage person og materiel skade.
- For at opnå den bedste ydeevne oplades nye og gamle batterier aldrig samtidigt. Batterier med forskellig kapacitet bør ligeledes ikke oplades samtidigt.
- Anvend aldrig forlængerledning eller lignende som ikke er anbefalet af GP, dette kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller personskade.
- Tag opladeren ud af stikkontakten før rengøring begyndes.
- Kortslut ikke batterierne.
- Opladeren og batterierne må ikke skilles af, udsættes for fugt eller ild.
- Opladeren er udelukkende til brug indendørs i tørre miljøer. Opladeren må ikke udsættes for regn, sne eller andre vejrforhold udendørs.

- E**

Características de carga
 - * Conexión directa a la corriente
 - * Para usarlo por todo el mundo (AC100-240V)
 - * Carga 2 ó 4 pilas recargables AA ó 2 pilas recargables AAA
 - * Carga sólo pilas recargables de NiMH
 - * Métodos de corte de carga
 - Control electrónico de la tensión (delta negativo)
 - Temporizador de seguridad
 - Sensor de temperatura
 - * Detección de pilas primarias o defectuosas
 - * 1 piloto LED a doble color
 - * Seguridad garantizada

Instrucciones de carga

- Cargar 2 o 4 pilas recargables AA ó 2 pilas recargables AAA de NiMH (en parejas sólo). Nunca cargar baterías AA y AAA de NiMH a la vez. Ninguna otra combinación es posible. (Fig. 1)
- Insertar las pilas recargables GP de NiMH dentro de los compartimentos del cargador teniendo en cuenta las indicaciones de polaridad (+/-).
- Conectar el cargador GP directamente a la toma de corriente.
- El piloto LED se encenderá en rojo indicando que está en proceso de carga. Cambiará a verde cuando la pilas recargables estén completamente cargadas. Cuando todas las pilas estén cargadas, el cargador pasará a mantenimiento de carga.
- Cuando se intente cargar erróneamente pilas alcalinas, alcalinas recargables o pilas recargables en mal estado, el piloto LED rojo parpadeará y se interrumpirá el proceso de carga.
- Una vez completada la carga, desenchufe el cargador de la toma de corriente y extraiga las pilas.

Para un mejor funcionamiento, y por seguridad, cargue sólo pilas GP NiMH en el cargador GP PowerBank Rapid 2.

Atencion

- Son necesarios 2 o 3 procesos de carga y descarga para optimizar el funcionamiento de las pilas recargables nuevas. Si las pilas han estado almacenadas durante más de una semana, cárguelas siempre antes de usar.
- Es normal que las pilas se calienten durante el proceso de carga y una vez cargadas completamente, gradualmente se vayan enfriando hasta temperatura ambiente.
- El tiempo de carga variará en función de la capacidad de la pila recargable. (Ver la tabla de tiempo de carga)
- Extraer las pilas del dispositivo eléctrico si dicho dispositivo no va a ser utilizado durante un largo período de tiempo.
- Temperatura de almacenaje: -20°C a 35°C. Temperatura de carga: 5°C a 45°C.

Precaucion

- Cargar sólo pilas recargables de GP Níquel Metal Hidruro NiMH.
- No cargar otros tipos de pilas como alcalinas, alcalinas recargables u otro tipo no especificado ya que pueden tener una fuga o explotar causando daños materiales y personales.
- No mezclar pilas recargables nuevas y usadas o cargar baterías de distintas marcas o capacidades a la misma vez.
- No utilizar ningún alargó o cable añadido no recomendado por GP, ya que podría causar un incendio, electrocución o daños personales.
- Desenchufar el cargador cuando no se use, o antes de proceder a su limpieza.
- No cortocircuitar las pilas.
- No mojar, quemar o manipular ni el cargador ni las pilas.
- Utilizar el cargador en recintos interiores y secos. No lo exponga a la lluvia, nieve o condiciones extremas.

- F**

Spécifications de charge
 - * Branchement direct sur le secteur
 - * AC100-240V pour une utilisation dans le monde entier
 - * Charge 2 ou 4 accumulateurs AA/R6 ou 2 accumulateurs AAA/R03
 - * Charge uniquement la technologie NiMH
 - * Méthodes de fin de charge
 - Détection du delta V négatif
 - Contrôle temporisé
 - Contrôle de température
 - * Détection des piles non rechargeables ou défectueuses
 - * Un voyant bicolore d'indication de fonctionnement
 - * Fonctionnement sécurisé

Instructions d'utilisation

- Charge 2 ou 4 AA/R6 ou 2 AAA/R03 par paire, ne chargez pas deux R6/AA et 2 R3/AAA en même temps, les combinaisons possibles sont indiquées en figure 1.
- Insérez les accumulateurs GP NiMH dans les emplacements prévus en prenant soin de les positionner en respectant les polarités (+/-).
- Branchez le chargeur sur le secteur.
- Le voyant rouge s'allume pour indiquer que les accumulateurs sont en charge et le chargeur passera en mode maintien de charge.
- Le voyant rouge clignotera ou s'éteindra et le chargeur s'arrêtera si des piles non rechargeables ou défectueuses sont insérées dans le chargeur.
- Lorsque la charge est terminée, débranchez le chargeur du secteur et enlevez les accumulateurs du chargeur.

Pour de meilleures performances et par sécurité, chargez seulement des accumulateurs GP NiMH dans le chargeur GP PowerBank Rapid 2.

Attention

- Pour des accumulateurs neufs ou inutilisés depuis longtemps, 2 ou 3 cycles seront nécessaires avant d'obtenir des performances optimales. Si les accumulateurs n'ont pas été utilisés depuis plus d'une semaine, rechargez les avant utilisation.
- Il est normal que les accumulateurs chauffent lorsqu'ils sont en charge, leur température redescendra jusqu'à la température ambiante après qu'ils soient complètement chargés.
- Le temps de charge varie selon la capacité des accumulateurs. (Se référer au tableau des temps de charge)
- Enlevez les accumulateurs de votre appareil électrique si celui-ci est susceptible de ne pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Température de stockage des accumulateurs: -20°C à 35°C. Température de fonctionnement du chargeur: 5°C à 45°C.

Précautions

- Ne charger que des accumulateurs NiMH formats AA/R6 ou AAA/R03.
- Charger d'autres types d'accumulateurs, des alcalines, alcalines rechargeables pourrait causer des dommages corporels car les éléments pourraient couler ou brûler.
- Ne pas charger des accumulateurs de marques ou de capacités différentes, neufs ou déjà utilisés en même temps.
- Ne jamais utiliser une rallonge ou une autre connexion non recommandée par GP ou cela pourrait générer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Débranchez le chargeur avant de le nettoyer ou s'il n'est pas utilisé.
- Ne pas court-circuiter les accumulateurs.
- Ne pas mouiller, brûler, démonter le chargeur ou les accumulateurs.
- Pour une utilisation au sec et à l'intérieur uniquement. Ne pas exposer le chargeur à la pluie, la neige ou à des conditions extrêmes.

- FIN**

Laturin ominaisueet
 - * Seinäpistokkeeseen kytkettävä laturi
 - * AC100-240V maailmanlaajuisen käyttöön
 - * Lataa 2 – 4 kpl AA tai 2 kpl AAA-NiMH-akkuja
 - * Lataa vain NiMH-akkuja
 - * Latauksen lopetusmenetodit
 - Yksilöllinen minus delta V (-dV)
 - Yksilöllinen turva-ajastin
 - Lämpötilatunnistin
 - * Tunnistaa kertakäyttöparistot sekä vialliset akut
 - * Yksi kaksivärinen LED-indikaattori
 - * Turvallisuus tatuu

Käyttöohjeet

- Lataa 2 tai 4 kpl AA tai 2 kpl AAA vain pareittain. Älä lataa AA ja AAA NiMH-akkuja samaan aikaan. Muu yhdistelmä ei ole mahdollinen. (Kuva 1)
- Aseta GP NiMH-akut laturiin, tarkista napaisuus (+/-).
- Kytke laturi suoraan seinäpistokkeeseen.
- LED-indikaattori palaa punaisena kun lataus on käynnissä, LED vaihtuu vihreäksi, kun akut ovat täynnä. Ylläpitolatus alkaa, kun akut ovat täynnä.
- LED vilkkuu ja laturi ei lataa jos laturiin on vahingossa laitettu alkali-kertakäyttöparistoja, ladattavia alkaliakkuja tai viallisia akkuja.
- Kun akut ovat täynnä, kytke laturi pois seinästä ja ota akut pois laturista.

Parhaan suorituskyvyn ja turvallisuuden varmistamiseksi, käytä vain GP-NiMH-akkuja GP PowerBank Rapid 2:ssa.

Huomio

- Uudet akut tarvitsevat 2 - 3 latauskertaa jotta akkujen suorituskyky on parhaimmillaan. Mikäli akut ovat käyttämättä yli viikon, lataa ne aina ennen käyttöä.
- Akut läpeävät normaalisti ladattaessa ja ne viilenevät vähitellen huoneenlämpötilaan kun akut ovat täynnä.
- Latausaika vaihtelee eri akkujen kapasiteeteilla. (Katso latausaikataulukkoa)
- Ota akut pois laitteesta, mikäli ei käytä sitä pitkään aikaan.
- Akkujen säilytyslämpötila: - 20°C – 35°C. Latauslämpötila: 5°C – 45°C.

Varoitus

- Lataa ainaostaan GP Nikkelimetallihydriid akkuja (NiMH).
- Älä lataa muun tyyppisiä tuotteita, kuten alkaliparistoja, ladattavia alkaliakkuja tai muun tyyppisiä akkuja joita ei ole suositeltu, ne voivat vuotaa tai räjähtää aiheuttaen henkilövahinkoja.
- Jatkojohdon tai vastaavaan käyttö, jota GP ei ole suositellut, on kielletty, ne voivat aiheuttaa tulipalo/sähköiskun vaaran tai henkilövahinkoja.
- Kytke laturi pois seinästä mikäli puhdistat sen tai ei käytä sitä pitkään aikaan.
- Älä oikosule akkuja.
- Älä kostuite, hajoita tai pura laturia tai akkuja.
- Vain kuivissa tiloissa tapahtuvaan sisäkäyttöön. Älä altista laturia satelle, lumelle tai äärimmilla oleluhteille.
- Älä käytä laturissa samanaikaisesti uusia ja vanhoja akkuja. Älä lataa eri merkisiä, kapasiteettisia tai eri lataustilassa olevia akkuja samanaikaisesti.

ΠΡΟΣΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- * ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΠΡΙΖΑΣ
- * AC100-240V ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΟΛΟΝ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ
- * ΦΟΡΤΙΖΕΙ 2 Η 4 ΤΕΜ. ΑΑ Η 2 ΤΕΜ. ΑΑΑ
- * ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ
- * ΦΟΡΤΙΖΕΙ ΜΟΝΟ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ ΝΙΜΗ
- * ΜΕΘΩΔΟΙ ΔΙΑΚΟΙΠΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ
 - ΔΕΛΤΑ ΑΡΝΗΤΙΚΗ ΤΑΣΗ (-dV)
 - ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΙΠΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
 - ΘΕΡΜΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ
- * ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΑΠΛΩΝ ΚΑΙ ΧΑΛΑΣΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
- * ΦΟΙΤΗΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΔΗΛΑΟΥ ΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΥ
- * ΕΓΓΥΗΜΕΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. ΝΑ ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ 2 Η 4 ΤΕΜ. ΑΑ Η 3 ΤΕΜ. ΑΑΑ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ ΜΟΝΟ ΣΕ ΖΕΥΓΑΡΙΑ. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ ΑΑ Η ΑΑ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ ΤΗΝ ΙΔΙΑ ΣΤΙΓΜΗ. ΑΛΛΟΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΟΝΤΑΙ. (Fig. 1)
2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ ΓΡ ΝΙΜΗ ΣΤΙΣ ΘΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΣΩΣΤΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΤΗΣ ΠΟΛΙΚΟΤΗΤΑΣ (+/-).
3. ΣΥΝΔΕΞΤΕ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.
4. Η ΦΟΙΤΗΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΘΑ ΑΝΑΓΕΙ ΣΕ ΚΟΚΚΙΝΟ ΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΤΗΝ ΦΑΣΗ ΤΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ. Ο ΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΣ ΘΑ ΓΙΝΕΙ ΠΡΑΣΙΝΟΣ ΟΤΑΝ Η ΦΟΡΤΙΣΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ. ΟΙ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ ΘΑ ΜΠΟΥΝΕ ΣΕ ΦΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ TRICLE ΜΟΛΙΣ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΦΟΡΤΙΣΗ.
5. Η ΦΟΙΤΗΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΕ ΚΟΚΚΙΝΟ ΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟ ΘΑ ΑΡΧΙΖΕΙ ΝΑ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΚΑΙ ΘΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ Η ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΟΛΙΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΟΥΝ ΑΛΚΑΛΙΚΕΣ. ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΑΛΚΑΛΙΚΕΣ, Η ΧΑΛΑΣΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ ΣΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ.
6. ΜΟΛΙΣ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΦΟΡΤΙΣΗ, ΒΓΑΛΤΕ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ.

A töltsd tulajdonosai

- * Közvetlenül az elektromos hálózatra csatlakoztatható
- * AC100-240V
- * Töltethető akkumulátorok: 2 v. 4 db AA (ceruza) méretű vagy 2 db AAA (mikroceruza) méretű akkumulátor
- * Csak NiMH (nikkel-metáldiidrid) akkumulátorok töltéséhez
- * Lelapcsolási módszerek
 - Töltőtöltés elleni védelem (-dV figyelés)
 - Biztonsági időkapcsoló
 - Hőérzékelő
- * Nem tölthető elemek és sérült akkumulátorok felismerése
- * Szélesintű LED kijelzés
- * Garantált biztonság

Felhasználási instrukciók

1. Töltson egyidejűleg 2 v. 4 db AA méretű vagy 2 db AAA méretű akkumulátort, mindig párosával. Soha ne töltsön egyszerre AA és AAA méretű NiMH akkumulátorokat. Más kombináció nem megengedett. (1. ábra)
2. Helyezze a GP NiMH akkumulátorokat a töltőhelyekre a megfelelő polaritás figyelembevételével (+/-).
3. Csatlakoztassa a töltőt közvetlenül a hálózati csatlakozóba.
4. Amíg a töltés folyamatosan van a LED pirosan világít. Amint az akkumulátor eléri a teljes töltöttségi szintet a LED zöldre vált és a töltő cseppölttésre kapcsol.
5. A LED kijelző pirosan világog vagy kikapcsol és a töltő leáll, ha alkáli elem, újratölthető alkáli elem, vagy sérült akkumulátor kerül a töltőhelyekre.
6. A töltés befejeztével távolítsa el a töltőt a hálózatról és vegye ki belőle az akkumulátorokat.

A GP PowerBank Rapid 2 gyorsított a maximális teljesítmény és biztonság érdekében kizárólag GP NiMH akkumulátorok töltésére használja!

Felhasználási tanácsok

1. Új akkumulátorok maximális kapacitásának eléréséhez szükséges 2 - 3 teljes töltés-merítés ciklust elvégezni. Ha az akkumulátorokat egy hétnél tovább nem használja, mindig töltsse fel őket használat előtt.
2. Az akkumulátorok felmelegedése a töltés során normális jelenség. A töltés befejeztével fokozatosan szobahőmérsékletűre hűlnék.
3. A töltési idő az akkumulátor kapacitásától függően változó. (Lásd a töltési idő táblázatot)
4. Távolítsa el az akkumulátorokat a fogyasztóból, amennyiben azt hosszabb időn keresztül nem fogja használni.
5. Akkumulátorok ajánlott tárolási hőmérséklete: -20°C – 35°C. Ajánlott töltési hőmérséklet: 5°C – 45°C.

Figyelemztetés

1. A töltőt kizárólag GP nikkel-metáldiidrid (NiMH) akkumulátorok töltésére használja.
2. Ne töltsön alkáli elemet, újratölthető alkáli elemet vagy más típusú akkumulátort, mivel ezek szivároghatnak vagy kigyulladhatnak ezzel száméltul sérülést vagy egyéb károsodást okozva.
3. Ne töltsön egyszerre új és használt akkumulátorokat vagy különböző márkájú vagy kapacitású akkumulátorokat.
4. Soha ne használjon hosszabbított vagy más nem a GP által ajánlott kiegészítőt, mivel ez tüzet, rövidzárlatot vagy személyi sérülést okozhat.
5. Távolítsa el a töltőt az elektromos hálózatról mielőtt tisztánáa vagy ha nem használja.
6. Az akkumulátorokat soha ne zárja rövidre.
7. Csak száraz, villamosági szempontból biztonságos környezetben használja! Ne tegyük ki a töltőt nedvesség hatásának, és egyéb extrém károsító hatásnak. pl. tűz, poros környezet.
8. Ne nyissa fel a készülék burkolatát. Ne szedje szét, és ne zárja rövidre.

Caratteristiche del caricatore

- * Caricatore plug-in da presa
- * Per 100-240VAC, utilizzabile in tutto il mondo
- * Carica 2 o 4 pile ricaricabili AA o 2 AAA
- * Per pile ricaricabili Ni-MH
- * Parametri di controllo della carica
 - Rilevamento – dV per canale
 - Timer di sicurezza sono a piena carica ed è iniziata la carica di mantenimento.
 - Controllo della temperatura
- * Rilevamento pile primarie e pile ricaricabili difettose
- * Segnalazione con 1 LED bicolore
- * Sicurezza garantita

Istruzioni d'uso

1. Carica 2 o 4 pile ricaricabili Ni-MH AA o 2 AAA. Non ricaricare contemporaneamente AA e AA. Seguire lo schema indicato. (Fig.1)
2. Inserire le pile ricaricabili Ni-MH AA nell'alloggiamento di ricarica rispettando le polarità indicate (+/-).
3. Inserire il caricatore nella presa di corrente 220VAC.
4. Il LED rosso acceso segnala la carica in atto. Il LED acceso verde segnala che le pile ricaricabili sono a piena carica ed è iniziata la carica di mantenimento.
5. Nel caso si tentasse di caricare pile alcaline, alcaline ricaricabili o pile ricaricabili difettose il LED rosso comincerà a lampeggiare e la carica verrà interrotta.
6. Terminata la carica sconnettere il caricatore dalla presa di corrente e rimuovere le pile ricaricabili.

Per le migliori prestazioni e sicurezza, utilizzare il GP PowerBank Rapid 2 esclusivamente con pile ricaricabili GP Ni-MH.

Attenzione

1. Le pile ricaricabili nuove richiedono 2 o 3 cicli di carica e scarica per ottimizzare le prestazioni. Ricaricare sempre, prima dell'uso, precedentemente caricate da più di una settimana.
2. Durante la carica è normale il riscaldamento delle pile ricaricabili. A carica terminata le stesse tornano rapidamente a temperatura ambiente.
3. I tempi di ricarica sono variabili in funzione della capacità delle pile ricaricabili. (Vedere la tabella "Charging time")
4. Rimuovere le pile ricaricabili dagli apparecchi utilizzatori se non usati per lunghi periodi.
5. Temperatura di stoccaggio: -20°C – 35°C. Temperatura di ricarica: 5°C – 45°C.

Precauzioni

1. Caricare esclusivamente pile ricaricabili Ni-MH (Nickel Metalidtrato).
2. Non caricare altre tipologie di pile quali alcaline, alcaline ricaricabili, zinco carbone, litio o altre non specificate, in quanto possono perdere liquido o esplodere, provocando danni anche personali.
3. Non caricare contemporaneamente batterie di diversa capacità o marca e non mischiare batterie nuove con batterie usate.
4. Non utilizzare prolunghe o altre connessioni non previste con rischio di incendio, di shock elettrico e danni personali.
5. Sconnettere il caricatore dalla rete quando non utilizzato o per operazioni di pulizia.
6. Non cortocircuitare le pile ricaricabili.
7. Non bagnare, bruciare o smontare il caricatore e le pile ricaricabili.
8. Utizzare solo in ambiente interno. Non esporre il caricatore alla pioggia, neve o a condizioni estreme.

Laderegens egenskaper

- * Lader for vegguttak
- * AC100-240V adapter, kan brukes i hele verden
- * Lader 2 eller 4stk AA eller 2stk AAA oppladbare batterier
- * Lader kun NiMH batterier
- * Detekteringsmetoder for lading
 - Følger for minus delta V (-dV)
 - Sikkerhetstimer
 - Temperaturføler
- * Detektering mot skadede batterier og engangs batterier
- * En tofarget LED-indikator
- * Sikkerhetsgodkjent

Ladeinstruksjoner

1. Lad enten 2 evt. 4stk AA eller 2stk AAA NiMH batterier parvis. Lad aldrig AA og AAA NiMH batterier sammen. Ingen annen batterikombinasjon er tillatt. (Fig. 1)
2. Sett inn GP NiMH batteriene i laderen. Sjekk polaritetsindikatorene (+/-) for å unngå feil innsetting av batteriene.
3. Sett laderen i stikkontakten.
4. LED indikatorene lyser rødt ved lading. Den slår over til grønt lys når batteriene er fulladet. Vedlikeholdslading begynner når alle batteriene er fulladet.
5. LED indikatorene begynner å blinke og lading avsluttes dersom alkaliske, oppladbare alkaliske eller skadede batterier settes inn i laderen.
6. Når ladingen er avsluttet, ta ut laderen fra stikkontakten og ta batteriene ut av laderen.

For å oppnå høyeste kapasitet og sikkerhet skal kun GP NiMH batterier lades i GP PowerBank Rapid 2.

Obs

1. Det kreves 2 - 3 oppladinger før et nytt batteri har oppnådd høyeste kapasitet. Dersom batteriene oppbevares ubrukt lengre enn en uke bør de lades opp før bruk for å få full kapasitet.
2. Det er normalt at batteriene blir varme under lading. De går gradvis tilbake til romtemperatur når de er fulladet.
3. Ladeditten kan variere avhengig av batteriets kapasitet. (Se ladedittabellen)
4. Ta batteriene ut av det elektriske apparatet, dersom de ikke skal brukes på lengre tid.
5. Oppbevaringstemperatur for batteriene: -20°C til 35°C. Ladetemperatur: 5°C til 45°C.

Advarsel

1. Lad kun GP Nickel Metal Hydride (NiMH) batterier.
2. Lad ikke andre batterier som alkaline, oppladbare alkaline eller andre ikke spesifiserte batterier da de kan lekke eller eksplodere og forårsake person eller material skader.
3. For best ytelste, lad ikke nye og ubrukte batterier sammen eller batterier av ulike merker og/eller kapasiteter.
4. Bruk aldri en forlengelsesledning eller liknende som ikke er anbefalt av GP, da dette kan medføre risiko for brann, elektrisk sjokk eller personskade.
5. Ta ut laderen av strømkilden før rengjøring, eller når laderen ikke er i bruk.
6. Ikke kortslutt batteriene.
7. Laderen og batteriene må ikke demonteres, utsettes for fukt eller ild.
8. Kun for innendørsbruk og i tørre miljøer. Laderen må ikke utsettes for regn, snø eller ekstreme værforhold.

GR

H

I

N

- NL

Laadingschappen

 - * Stekkerlader
 - * AC100-240V voor wereldwijd gebruik
 - * Laadt 2 tot 4 stuks herlaadbare AA-batterijen of 2 stuks herlaadbare AAA-batterijen
 - * Laadt enkel NiMH-batterijen
 - * Afschakelmechanismen
 - Negatieve delta V (-dV)
 - Veiligheidstimer
 - Temperatuursensor
 - * Detecteert primaire en beschadigde batterijen
 - * 1 LED-indicator
 - * Veiligheid gegarandeerd

- Laadinstructions

 - Laad 2 tot 4 stuks AA of 2 stuks AAA-batterijen. Laad de batterijen enkel in paren. Laad nooit AA en AAA NiMH-batterijen tegelijk. Geen andere combinatie is mogelijk. (Fig.1)
 - Plaats de GP NiMH-batterijen in de lader volgens de juiste polariteit (+/-).
 - Steek de GP PowerBank Rapid 2 het stopcontact.
 - De LED-indicator zal rood oplichten als het laden is begonnen. Hij zal groen kleuren zodra de batterijen volgeladen zijn. De GP PowerBank Rapid 2 schakelt over op druppellading als alle batterijen volgeladen zijn.
 - De rode LED-indicator zal knipperen of gaat uit en het laden wordt onderbroken als er per vergissing alkalinebatterijen, herlaadbare alkalinebatterijen of beschadigde batterijen in de GP PowerBank Rapid 2 werden geplaatst.
 - Haal de GP PowerBank Rapid 2 uit het stopcontact van zodra het laadproces is beëindigd. Neem vervolgens ook de batterijen uit de lader.

Voor het beste resultaat en uw veiligheid, laad enkel GP NiMH-batterijen in de GP PowerBank Rapid 2.

- Opgelet

 - Nieuwe batterijen dienen eerst 2 tot 3 maal volledig geladen en ontladen te worden voor u over hun volledige capaciteit kunt beschikken. Batterijen die langer dan een week werden opgeslagen, dienen voor gebruik eerst te worden opgeladen.
 - Het is normaal dat de batterijen heet worden tijdens het laden en dat ze geleidelijk afkoelen tot kamertemperatuur eens ze helemaal opgeladen zijn.
 - De laadtijd hangt af van de capaciteit van de batterijen. (Zie tabel met laadtijden)
 - Verwijder de batterijen uit de elektrische applicatie indien deze voor een lange tijd niet zal worden gebruikt.
 - Bewaartemperatuur voor batterij: -20°C tot 35°C. Laadt temperatuur: 5°C tot 45°C.

- Waarschuwing

 - Laad enkel GP NiMH-batterijen.
 - Gebruik buiten de onder punt 1 vermelde batterijen (NiMH) geen andere soorten batterijen zoals bv. Alkalinebatterijen of herlaadbare alkalinebatterijen. Het laden van andere soorten batterijen kan immers leiden tot explosie met lichamelijk letsel tot gevolg.
 - Laad geen nieuwe en gebruikte batterijen tegelijk, of batterijen van verschillende merken en capaciteiten.
 - Gebruik geen verlengsnoer of een andere aansluiting die niet werd aangeraden door GP. Andere aansluitingen kunnen mogelijk brand, elektrische shock of persoonlijk letsel veroorzaken.
 - Haal de GP PowerBank Rapid 2 uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt of wanneer u de GP PowerBank Rapid 2 niet gebruikt.
 - Batterijen niet kortsluiten.
 - Lader of batterij niet solderen, verbranden of demonteren.
 - Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis en in een droge omgeving. Lader niet blootstellen aan regen, sneeuw of extreme condities.

- Português

 - * Conexão direta com a sua correspondente tomada
 - * Para ser empregado por todo o mundo (AC100-240V)
 - * Carrega 2 ou 4 pilhas recarregáveis AA ou 2 pilhas recarregáveis AAA
 - * Carregar somente pilhas recarregáveis NiMH
 - * Métodos de corte de carga
 - * Comprovação eletrônica da tensão (delta negativo)
 - * Temporizador da seguridade
 - Sensor da temperatura
 - Detector das pilhas primárias ou defeituosas
 - * 1 piloto LED a doble cor
 - * Seguridade afiançada

- Instruções de carregamento

 - Carregar de 2 a 4 pilhas recarregáveis AA ou 2 pilhas recarregáveis AAA de NiMH (só de dois em dois). Nunca carregar baterias AA e AAA de NiMH ao mesmo tempo. Nenhuma outra combinação é possível. (Fig.1)
 - Inserir as pilhas recarregáveis GP de NiMH no compartimento do carregador respeitando as indicações da polaridade (+/-).
 - Ligar o carregador GP a sua correspondente tomada.
 - O piloto LED acender-se-á em vermelho indicando o processo de carregamento. Mudará a verde uma vez carregadas todas as pilhas. Quando o processo seja finalizado o carregador passará a posição de manutenção de carga.
 - Quando se queiram carregar com erro pilhas alcalinas, alcalinas recarregáveis, ou pilhas recarregáveis em mau estado, o piloto LED vermelho estará a pestanejar e estará a se interromper o processo do carregamento.
 - Uma vez completada a carga, desligar o carregador e retirar as pilhas.

Para um melhor rendimento, e por segurança, carregar somente pilhas GP NiMH no carregador GP PowerBank Rapid 2.

- Atenção

 - Sao necesarios 2 ou 3 procesos de carregamento e descarregamento para melhorar o rendimento das pilhas recarregáveis novas. Se as pilhas recarregáveis estiveram armazenadas durante mais duma semana carregueas antes de usar.
 - É normal que as pilhas aqueçam durante o processo de carregamento e depois do processo as pilhas enfriam até alcançar a temperatura ambiente.
 - O tempo do carregamento pode mudar segundo a capacidade da pilha recarregavel. (Ver a tabela do tempo de carga)
 - Tirar as pilhas do aparelho eléctrico, se este aparelho nao vai ser utilizado durante um largo período de tempo.
 - Temperatura de armazenazon: -20°C a 35°C. Temperatura de carregamento: 5°C a 45°C.

- Precaução

 - Carregar só pilhas recarregáveis de GP Níquel Metal Hidruo NiMH.
 - Nao carregar outros tipos de pilhas como alcalinas, alcalinas recarregáveis ou outro tipo nao especificado pola causa duma fuga ou poderiam explodir causando estragos materiais e pessoais.
 - Nao misturar pilhas recarregáveis novas e usadas ou carregar baterias de diferentes marcas ou capacidades ao mesmo tempo.
 - Nao utilizar nenhum cabo nao recomendado por GP, poderia queimar-se, causar um curto circuito ou estagos pessoais.
 - Desligar o carregador quando nao vai ser utilizado ou antes de proceder a qualquer limpeza.
 - Nao cortar o circuito das pilhas.
 - Nao molhas, queimar ou manipular o carregador e as pilhas.
 - Utilizar o carregador em espaços interiores e secos. Nao o exponha à chuva, neve o condições extremas.

- Polish

 - * Ładowarka zintegrowana z wtyczką sieciową
 - * Do ogólnosiwiatowego użytku (100-240V)
 - * Ładuje 2 lub 4 akumulatory AA albo 2 akumulatory AAA
 - * Ładuje jedynie akumulatory NiMH
 - * Detekcja stanu naładowania
 - Pomiar -ΔV
 - Pomiar temperatury
 - Timer
 - * Wykrywanie baterii pierwotnych i uszkodzonych akumulatorów
 - * Dwukolorowa sygnalizacyjna dioda LED
 - * Bezpieczeństwo gwarantowane

- Instrukcja ładowania

 - Należy ładować 2 lub 4 akumulatory AA albo 2 akumulatory AAA wyłącznie parami. Nie wolno ładować akumulatorów AA i AAA jednocześnie. Dozwolone kombinacje pokazuje rysunek. (Fig.1)
 - Umieścić akumulatory GP NiMH w gniazdach, zgodnie z polaryzacją (+/-).
 - Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci zasilającej.
 - Sygnalizacyjna dioda LED zaświeci na czerwono pokazując trwający proces ładowania. Zmiana koloru diody na zielony wskazuje na zakończenie procesu ładowania wszystkich akumulatorów. Ładowanie podtrzymujące rozpocznie się po pełnym naładowaniu wszystkich akumulatorów.
 - Migotanie diody LED oznacza, że w ładowarce została umieszczona bateria alkaliczna, cynkowo-węglowa, litowa, ładowalna bateria alkaliczna lub uszkodzony akumulator. W takim przypadku ładowanie nie zostanie rozpoczęte.
 - Po zakończeniu ładowania akumulatory należy wyjąć z ładowarki, a ładowarkę odłączyć od sieci zasilającej.

Dla osiągnięcia najlepszych rezultatów i dla zapewnienia bezpieczeństwa, w ładowarce GP PowerBank Rapid 2 należy ładować wyłącznie akumulatory NiMH produkcji GP.

- Uwagi

 - W przypadku nowych akumulatorów konieczne jest 2 - 3 krotne ładowanie i rozładowanie w celu osiągnięcia pełnej pojemności. Również dla akumulatorów przechowywanych powyżej jednego tygodnia wskazane jest naładowanie przed użyciem.
 - Nagrzewanie się akumulatorów w czasie ładowania jest zjawiskiem normalnym. Temperatura akumulatorów stopniowo obniża się po zakończeniu ładowania.
 - Czas ładowania jest uzależniony od pojemności akumulatora. (Orientacyjne czasy podane są w tabelce)
 - Jeśli urządzenie zasilane akumulatorami nie będzie używane przez dłuższy czas, wskazane jest wyjąć z niego akumulatorów.
 - Temperatura przechowywania akumulatorów: od -20°C do 35°C. Temperatura pracy ładowarki: od 5°C do 45°C.

- Środki ostrożności

 - W ładowarce można ładować jedynie akumulatory niklowo-wodorkowe (NiMH).
 - Nie wolno ładować akumulatorów ani baterii innych typów, takich jak: alkaliczne, cynkowo-węglowe, litowe, itp.; może to, bowiem prowadzić do eksplozji, pożaru oraz spowodować obrażenia.
 - Nie należy ładować jednocześnie akumulatorów nowych i używanych, akumulatorów różnych producentów ani akumulatorów o różnych pojemnościach.
 - Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem oraz obrażeń, nie należy stosować żadnych przedłużaczy ani przejściówek nierekomendowanych przez GP.
 - Ładowarkę nieużywaną albo czyszczoną należy odłączyć od sieci zasilającej.
 - Nie wolno zwierzać końcówek akumulatorów.
 - Ładowarki ani akumulatorów nie wolno wkładać do wody, do ognia ani rozbiierać we własnym zakresie.
 - Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie można jej wystawiać na działanie deszczu lub śniegu.

- Russian

 - * Подключение к сети без шнура
 - * Напряжение сети AC100-240В
 - * Позволяет заряжать 2 или 4 аккумулятора размеров AA и AAA
 - * Предназначено для заряда только никель-металлидридных (NiMH) аккумуляторов
 - * Способы определения момента окончания заряда
 - отрицательный спад напряжения (метод -dV)
 - контроль безопасной продолжительности заряда
 - контроль температуры
 - * Определение первичных батареек и неисправных аккумуляторов
 - * Один двухцветный светодиодный индикатор
 - * Гарантированная безопасность

- Руководство пользователя

 - Позволяет заряжать 2 или 4 аккумулятора размеров AA и AAA NiMH только парно. Не допускается одновременный заряд аккумуляторов разных размеров AA и AAA. Другие комбинации, кроме указанных, недопустимы. (Fig.1)
 - Используйте аккумуляторы GP NiMH в устройстве, соблюдая полярность (+/-).
 - Установите зарядное устройство в розетку сети.
 - Светящийся красный светодиодный индикатор свидетельствует о происходящем процессе заряда. Изменение цвета индикатора на зеленый указывает, что аккумуляторы полностью заряжены. Дополнительный подзаряд включается после того как все аккумуляторы будут заряжены.
 - При попытке заряда в устройстве других типов батарей, таких как перезаряжаемые щелочные (алкалиновые) аккумуляторы или обычные (алкалиновые) щелочные батарейки и т.п., а также при неисправных NiMH/NiCd аккумуляторах красный светодиод будет мигать.
 - Отключите зарядное устройство от сети и извлеките аккумуляторы из устройства.

Используйте NiMH аккумуляторы GP и зарядное устройство GP PowerBank Rapid 2 совместно для получения максимального результата и безопасности.

- Рекомендацияч

 - Для новых аккумуляторов первоначально сделайте 2-3 цикла заряда и разряда для достижения оптимальной максимальной емкости. Если аккумуляторы хранились более одной недели, зарядите их снова.
 - Нормально, что аккумуляторы станут горячими в процессе заряда и постепенно остынут до комнатной температуры, однажды полностью заряженные.
 - Длительность заряда может изменяться в зависимости от емкости аккумуляторов. (См. таблицу определения длительности заряда)
 - Извлеките аккумуляторы из устройства, в котором они используются, если предполагается что оно не будет применяться длительное время.
 - Температура хранения аккумуляторов от -20°C до 35°C. Температура окружающей среды при заряде от 5°C до 45°C.

- Осморожно

 - Зарядное устройство предназначено только для заряда никель-металлидридных (NiMH) аккумуляторов.
 - Никогда не заряжайте в этом устройстве другие типы батарей, такие как перезаряжаемые щелочные (алкалиновые) аккумуляторы или обычные (алкалиновые) щелочные батарейки и т.п., заряд которых может привести к вытеснению щелочи и повреждению устройства, а также представлять опасность для пользователя.
 - Не допускайте одновременный заряд новых и бывших в употреблении аккумуляторов, а также аккумуляторов разной емкости и разных производителей.
 - Не допускается использование удлинителей и других аксессуаров не рекомендованных GP, применение которых может привести к пожару, поражению электрическим током и иным повреждениям.
 - Отключите зарядное устройство от сети если необходима чистка или когда оно не используется.
 - Избегайте короткого замыкания аккумуляторов.
 - Не разбирайте зарядное устройство и аккумуляторы, исключая попадание влаги и не бросать в огонь.
 - Предназначено для использования внутри помещений. Не допускайте попадания зарядного устройства под дождь или снег, а также в другие неблагоприятные условия.

- Laddarens egenskaper
- S

 - * Laddare för vägguttag
 - * AC100-240V adapter, kan användas i hela världen
 - * Laddar 2 eller 4st AA eller 2st AAA laddningsbara batterier
 - * Laddar enbart NiMH batterier
 - * Detekteringsmetoder för laddning
 - Minus delta V (-dV) avkänning
 - Säkerhetstimer
 - Temperaturavkänning
 - * Detektering mot skadade batterier samt engångsbatterier
 - * En tvåfärgs LED-indikator
 - * Säkerhetsgodkänd

Laddinstruktioner

1. Ladda antingen 2 eller 4st AA eller 2st AAA NiMH batterier parvis. Ladda aldrig AA och AAA NiMH batterier tillsammans. Ingen annan batterikombination är tillåten. (Fig. 1)
2. Sätt i GP NiMH batterierna i laddfacken i enlighet med polaritetsindikatorerna (+/-).
3. Anslut laddaren i vägguttaget.
4. LED indikatorn lyser rött vid laddning. Den slår över till grönt ljus när batterierna är fulladdade. Underhållsladdning påbörjas när alla batterierna är fulladdade.
5. De röda LED indikatorn börjar blinka och laddning avslutas om alkaliska, laddningsbara alkaliska eller skadade batterier av misstag sätts in i laddaren.
6. När laddning är avslutad, tag ut laddaren ur strömkällan och tag ut batterierna ur laddaren.

För att uppnå högsta kapacitet och säkerhet skall endast GP NiMH batterier laddas i GP PowerBank Rapid 2.

Obs

1. Det krävs 2 - 3 uppladdningar innan ett nytt batteri nått sin högsta kapacitet. Om batterierna förvarats oanvända längre än en vecka bör de återuppladdas före användning för full kapacitet.
2. Det är normalt att batterierna blir varma under uppladdningen och de återgår gradvis till rumstemperatur då de är fulladdade.
3. Laddtiden kan variera något beroende på batteriets kapacitet. (Se laddtidtabellen)
4. Avlägsna batterierna ur den elektriska applikationen om de ej skall användas under en längre tid.
5. Förvaringstemperatur för batterierna: -20°C till 35°C. Laddningstemperatur: 5°C till 45°C.

Varning

1. Ladda enbart GP Nickel Metal Hydride (NiMH) batterier.
2. Ladda ej andra typer av batterier såsom alkaline, laddningsbara alkaline eller andra ej specificerade batterier då de kan läcka eller explodera och orsaka personliga eller materiella skador.
3. För bästa prestanda, ladda ej nya och använda batterier tillsammans eller ladda av olika märken och/eller kapaciteter.
4. Använd aldrig en förlängningssladd eller liknande som ej är rekommenderade av GP, då detta kan medföra risk för brand, elektrisk chock eller personlig skada.
5. Tag ut laddaren ur strömkällan före rengöring eller då laddaren ej används.
6. Kortslut ej batterierna.
7. Laddaren och batterierna får ej tas isär, utsättas för fukt eller eld.
8. Enbart för bruk inomhus och i torra miljöer. Laddaren får inte utsättas för regn, snö eller extrema väderförhållanden.

- Charakteristiska nabijačky
- SK

 - * Typ nabijačky k priamemu pripojeniu do zásuvky
 - * AC100-240V pre použitie na celom svete
 - * Nabíjanie 2 alebo 4 ks batérií veľ'. AA alebo 2 ks batérií veľ'. AAA.
 - * Nabíjanie iba batérie NiMH
 - * Metódy ukončenia nabíjania
 - Minus delta napätie (-dV)
 - Bezpečnostný časovač
 - Teplotný senzor
 - * Zistenie primárnych a vadrných článkov
 - * EN indikátor – dve farby
 - * Bezpečnosť' garantovaná

Návod na použitie

1. Nabíjate 2 alebo 4 batérie veľ'. AA alebo 2 batérie veľ'. AAA iba v pároch; Nikdy nenabíjajte batérie veľ'. AA a AAA súčasne. Žiadna iná kombinácia nie je povolená – vid'. obr. 1.
2. Vložte GP NiMH batérie do nabíjачích kanálikov podľa vyznačenej polarity (+/-).
3. Pripojte nabíjačku priamo do zodpovedajúcej zásuvky striedavého prúdu.
4. LED indikátor sa rozsvieti červenou k označeniu procesu nabíjania batérií. Červené svetlo sa zmení na zelené, akonáhle budú batérie úplne nabité. Dobíjanie udržiavacím prúdom začne po úplnom nabití všetkých batérií.
5. LED indikátor bude blikať červenou alebo prestane svietiť a nabíjačka prestane nabíjať, ak sú do nej omylem vsunuté alkalické, dobíjacie alkalické alebo poškodené batérie.
6. Akonáhle je nabíjanie skončené, odpojte nabíjačku od zdroja energie a vyberte batérie.

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov a maximálnej bezpečnosti, nabíjajte v GP PowerBank Rapid 2 iba batérie GP NiMH.

Upozornenie

1. U úplne nových batérií sú potrebné k optimalizácii výkonu batérie 2 - 3 cykly (nabítie/vybitie). Pokiaľ' sú batérie skladované viac než 1 týždeň, vždy ich pred vlastným použitím dobite.
2. Zahriatie batérií pri nabíjaní je normálnym javom. Po plnom nabití batérie postupne vychladnú na izbovú teplotu.
3. Doba nabíjania môže byť rôzna v závislosti od rôznej kapacity batérií. (Vid'. tabuľku Doba nabíjania)
4. Vyberte batérie z el. prístroja vždy, pokiaľ' ho nebudete používať dlhšiu dobu.
5. Teplota pre skladovanie batérií: -20°C – 35°C. Teplota pre prevádzku nabíjačky: 5°C – 45°C.

Bezpečnostné pokyny

1. Nabíjajte iba GP NiMH batérie (nikelmetalhydridové).
2. Nenabíjajte iné druhy batérií ako napr. alkalické, dobíjacie alkalické alebo iný nešpecifikovaný typ batérie, čo by mohlo spôsobiť vytečenie batérií alebo explóziu a následné poranenie osôb a materiálne škody.
3. Nenabíjajte súčasne novú a starú batérie alebo batérie rôznych značiek a kapacít.
4. Nikdy nepoužívajte predlžovacie šnúry alebo iný druh pripojenia, ktoré nie je doporučené GP. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k požiaru, úrazu el. prúdom a poraneniu osôb.
5. Odpojte nabíjačku od zdroja prúdu pred jej čistením alebo ak nie je používaná.
6. Batérie neskratujte.
7. Batérie ani nabíjačku nenamáčajte, nehádzte do ohňa ani nerozoberajte.
8. Iba pre vnútorné použitie. Nabíjačku nevystavujte dažďu, snehu ani iným extrémnym podmienkam.

- Şarj Özellikleri
- TR

 - * Direkt fişe takılma
 - * AC100-240V giriş voltaj özelliği ile tüm dünyada güvenli kullanımı
 - * 2 - 4 adet AA ve/veya 2 adet AAA boyuları şarj edebilir
 - * Sadece NiMH pilleri şarj etmek içindir
 - * Sonlandırma/Şarj bitirme metodları
 - Bağlımsız olarak minus delta voltajı (-dV)
 - Bağlımsız temperature/ısı sensörü
 - Bağlımsız safety timer/zaman ayarı
 - * Şarjlı olmayan pilleri ve hatalı/hasarlı pilleri tespit etme özelliği
 - * Çift renkli LED
 - * Güvenilirlik özelliği

Kullanma Talimatı

1. Bu cihazda 2 - 4 adet AA veya 2 adet AAA NiMH pillerini çift olarak şarj edebilirsiniz. Fig. 1 deki kombinasyonlar dahilinde pillerinizi yerleştiriniz. Diğer kombinasyonlarda cihaz çalışmayacaktır. (Fig. 1)
2. GP NiMH pillerini cihaza, polaritelerini (+ ve - kutuplarını) dikkate alarak yerleştiriniz. Kesinlikle kutupları ters yerleştirmeyiniz.
3. Cihazı AC elektrik prizine takınız.
4. LED gösterge şarj süresince kırmızı yanacaktır. LED gösterge pilleriniz tam olarak dolup kullanıma hazır hale gelince yeşil yanacak ve cihaz trickle şarj moduna geçecektir.
5. Eğer alkalın, şarjlı alkalın, hasarlı/hatalı pilleri şarj etmeye çalışırsanız, LED gösterge flash yapacak (yanıp yanıp sönecek) veya tamamen sönecek ve cihaz şarj işlemini durduracaktır.
6. Şarj işlemi bittikten sonra, cihazı prizden çıkarıp, pilleri kullanabilirsiniz.

En iyi performans ve güvenliğiniz için GP PowerBank Rapid 2 cihazında sadece GP NiMH pillerini kullanmanızı öneririz.

Dikkat

1. Yeni satın aldığınız pilleri peşpeşe 3 defa kullanıp bitirerek, pillerden en üst düzeyde verim alabilirsiniz. Pilinizi bir haftadan daha uzun süre kullanmadan beklettiryseniz, cihazınıza takmadan önce lütfen tekrar şarj ediniz.
2. Pillerin şarj esnasında ısınması normaldir. Şarj işlemi birince, hızla oda sıcaklığına düşeceklerdir.
3. Pillerin şarj süreleri, pil kapasitelerine göre değişiklik gösterir. (Bu cihazdaki yaklaşık şarj sürelerini dakika olarak, "Charging Time" tablosundan öğrenebilirsiniz)
4. Pilleri kullandığınız cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız, pilleri cihazın içinden çıkarınız.
5. Pil saklama sıcaklıkları: -20°C – 35°C. Şarj Cihazı operasyon sıcaklığı: 5°C – 45°C.

Uyari

1. Cihaza ve pillere zarar verme riskini önlemek için sadece NiMH pilleri şarj ediniz.
2. Diğer pilleri (Alkalın, şarjlı alkalın, vb) şarj etmeniz patlama, yanma gibi zarar ve yaralanmalara sebep olabilir.
3. Kesinlikle eski ve yeni pilleri veya değişik marka ve değişik kapasitedeki pilleri aynı anda şarj etmeyiniz.
4. GP tarafından tavsiye edilmeyen/verilmeyen ara kabloları ve benzeri aksesuarları kesinlikle bu cihazla birlikte kullanmayınız. Aksi takdirde, yangın, elektrik şoku ve yaralanma riski taşırırsınız.
5. Cihaza pil takarken veya kuru bezle silerken, cihazı elektrik prizinden çıkarınız.
6. Sadece kapalı mekanlarda kullanınız.
7. Pilleri ve cihazı kesinlikle ıslatmayınız, yakmayınız veya açmaya çalışmayınız.
8. Pilleri kısa devre yaptırmayınız.

- הוראות בטיחות SAFETY INSTRUCTIONS
- HB

 - * מיועד לשימוש פנים בלבד ולא במקום חשוף לגשם וכו'.
 - * מנע חדירת מים או לחות.
 - * הרחק מטמפרטורות קיצוניות כגון ליד רדיאטור או תנור חם או מקום הפתוח לשמש.
 - * הרחק מנורות דולקים, סיגורים וסיגרים דלוקים, להבה גלויה וכו'.
 - * מנע פילת עצמים או התזות נוזלים כולל חומצות כלשהן על המסען.
 - * חבר רק לשקע המספק רמת מתח המסומנת על המסען.
 - * כדי להקטין סכנת נזק לכבל החשמלי, אחוז בספק הכוח ומשך אותו מהשקע.
 - * אזהרה: לעולם אין להחליף את הפתיל או התקע בתחליפים לא מקוריים. אם התקע אינו מתאים לשקע, השתמש במתאם לפי המלצות היצרן. חיבור לקוי עלול לגרום להתחשמלות המשתמש.
 - * בשימוש עם כבל מאריך יש לוודא תקינות מוליך הארקה שבכבל.